Upozorňujeme, že výchozí de verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.
Swipe to change

němčina

Náklady

Německo

Tato stránka obsahuje informace o nákladech soudního řízení v Německu.

Rodinné právo – rozvod
Rodinné právo – svěření dětí do péče
Rodinné právo – výživné
Obchodní právo – smlouvy
Obchodní právo – odpovědnost

Právní rámec upravující odměny právnických povolání

Advokáti

V Německu působí pouze jeden druh právnického povolání, a to „advokát“ [*Rechtsanwalt*] a nerozlišuje mezi různými druhy právníků zvaným „barristers“ nebo „solicitors“ apod.
V Německu jsou odměny advokátů účtovány buď v souladu se zákonem o odměňování advokátů [*Rechtsanwaltsvergütungsgesetz*] (RVG), nebo na základě dohody mezi advokátem a klientem. Obecně jsou dohody o odměnách vždy možnou alternativou zákonem stanovených poplatků. Je však třeba brát ohled na ustanovení § 49b Spolkového nařízení o povolání advokáta [*Bundesrechtsanwaltsordnung*] (BRAO) a §§ 3a až 4b zákona o odměňování advokátů. Zejména pokud advokát zastupuje klienta u soudu, dohodnutá odměna nemůže být nižší, než stanoví zákon. Odměna vyšší než předepsaná zákonem může být sjednána kdykoliv.
Přehled odměn připojený k zákonu RVG (příloha 1 RVG) stanoví buď **fixní sazby**, nebo **rámcové sazby** pro jednotlivé úkony. Výše odměny se zpravidla určuje v poměru k **hodnotě nároku**. Rozpětí sazeb na základě hodnoty nároku specifikují maximální a minimální možnou sazbu. Vlastní výše odměn odvozené z hodnoty nároku jsou stanoveny v tabulce odměn (příloha 2 RVG). Příslušná odměna v předepsaném pásmu musí být v každém případě stanovena v souladu se zásadou *ex aequo et bono*, tedy s přihlédnutím ke všem okolnostem, zejména rozsahu a obtížnosti dané práce, důležitosti případu, jakož i příjmu a majetkových poměrů klienta. Pokud advokát nese mimořádné riziko odpovědnosti, může být také tato okolnost zvážena při určení jeho odměny. Rámcové sazby se zákonnými maximálními a minimálními částkami platí v řadě zvláštních oblastí, zejména v trestních věcech a věcech sociálního práva.

Soudní exekutoři

Soudní exekutoři [*Gerichtsvollzieher*] účtují pouze náklady stanovené v **zákoně o nákladech soudních exekutorů** [*Gerichtsvollzieherkostengesetz*] (GvKostG). Pro všechny jednotlivé činnosti vykonávané soudním exekutorem je stanoven **fixní poplatek**.

Fixní náklady

Fixní náklady v občanskoprávním řízení

Fixní náklady stran v občanskoprávním řízení

Soud zpravidla obdrží **poplatek za řízení**, a to na základě **hodnoty nároku**. V **občanskoprávních sporech** se výše poplatku řídí **zákonem o soudních nákladech** [*Gerichtskostengesetz*] (GKG) a **zákonem o soudních nákladech v rodinných věcech** [*Gesetz über Gerichtskosten in Familiensachen*] (FamGKG). Sazby jsou stanoveny v přehledu nákladů (příloha 1 příslušného zákona). Poplatky jsou odvozeny z hodnoty nároků v tabulce poplatků (příloha 2 příslušného zákona). V obecných občanskoprávních věcech a ve věcech týkajících se rodinných sporů, zejména ve věcech výživného, je sazba poplatku **3,0**. V manželských věcech je sazba **2,0** a ve věcech týkajících se dětí, včetně rodičovské péče a úpravy styku dítěte s rodičem, je sazba poplatku **0,5**. Hodnota řízení se určuje takto:
V **manželských věcech** se hodnota řízení stanoví na základě volného uvážení, při zohlednění všech okolností konkrétního případu, zejména rozsahu a závažnosti případu a příjmu a majetkových poměrů manželů. Pokud jde o majetkové poměry, použije se trojnásobek čistého příjmu obou manželů. Soud zpravidla určí hodnotu řízení na základě trojnásobku čistého příjmu.
Ve věcech týkajících se **rodinných sporů** se hodnota zpravidla řídí výší nároku. Ve **věcech výživného** je pro budoucí výši výživného určující výše nárokovaného výživného, nejvýše jedno roční výživné. Připočítají se nedoplatky vzniklé do doby podání žádosti.
Ve **věcech týkajících se dětí**, včetně rodičovské péče a úpravy styku dítěte s rodičem se hodnota řízení rovná částce 3 000 EUR.
Za právní zastoupení u soudu se účtují odměny na základě hodnoty nároku, pokud nebyla uzavřena dohoda o výši odměny. Tato hodnota obvykle odpovídá hodnotě řízení, podle níž se určují soudní poplatky. Zákon o odměňování advokátů (RVG) přesně stanoví, pro jaké řízení lze účtovat jaké odměny a v jakých sazbách. Vlastní výše odměn odvozených z hodnoty nároku jsou stanoveny v příloze 2 zákona RVG. V občanskoprávním řízení prvního stupně advokát obvykle obdrží **odměnu za zastoupení u soudu** ve výši **1,3**násobku sazby a **odměnu za konzultaci** ve výši **1,2**násobku sazby. Za dohodu o **narovnání** v prvním stupni obdrží advokáti rovněž **odměnu za narovnání** ve výši **1,0**násobku sazby.

Fáze občanskoprávního řízení, ve které musí být pevně stanovené náklady zaplaceny

V **obecných občanskoprávních věcech, věcech výživného a věcech manželství** jsou soudní poplatky splatné ihned po **podání žaloby nebo návrhu**. V **rodinných věcech** jsou splatné **na konci** řízení. Není-li dohodnuto jinak, odměna advokáta je obecně splatná po skončení zastoupení. Právní zástupce má nicméně zákonný nárok na zaplacení zálohy.

Fixní náklady v trestním řízení

Fixní náklady v trestním řízení.

V trestních věcech jsou soudní náklady stanoveny a vybírány až poté, co byl vynesen **odsuzující rozsudek**. Výše poplatku se určuje podle uložené sankce a v prvním stupni se pohybuje v rozmezí **140** až **1000 EUR**. Nebyla-li uzavřena dohoda o odměně, mají advokáti bez ohledu na to, zda zastupuje obhajobu nebo jiné zúčastněné strany, nárok na odměnu v rámci stanovených sazeb.

Fáze trestního řízení, ve které musí být pevně stanovené náklady zaplaceny

Soudní náklady jsou splatné **po vynesení odsuzujícího rozsudku**. Není-li dohodnuto jinak, je odměna advokáta obecně splatná po skončení zastoupení. Právní zástupce má nicméně zákonný nárok na zaplacení zálohy.

Fixní náklady v řízení v rámci ústavního soudnictví

Fixní náklady stran v řízení v rámci ústavního soudnictví.

Za řízení u Spolkového ústavního soudu [Bundesverfassungsgericht] nejsou vybírány žádné poplatky, s výjimkou případu, kdy byla ústavní stížnost podána neoprávněně (§ 34 zákona o Spolkovém ústavním soudu [*Bundesverfassungsgerichtsgesetz*]). Zastoupení advokátem je nezbytné pouze v případě, že se koná jednání před Spolkovým ústavním soudem (§ 22 zákona o Spolkovém ústavním soudu).

Fáze ústavněprávního řízení, ve které musí být pevně stanovené náklady zaplaceny

Není-li dohodnuto jinak, odměna právního zástupce je obecně splatná **po skončení zastoupení**. Právní zástupce má nicméně zákonný nárok na zaplacení zálohy.

Předběžné informace, které musí uvést právní zástupci

Práva a povinnosti stran

Advokáti jsou povinni poskytnout klientům **úplné informace a rady** a musí jim navrhnout nejbezpečnější a nejméně riskantní prostředky k dosažení požadovaného cíle. Rovněž musí upozornit na **veškerá s věcí související rizika**, aby se klienti mohli rozhodnout na základě dostatečných informací. Rozsah poskytnutých informací záleží na posouzení advokáta podle toho, co je pro klienta nezbytné vědět. Advokáti musí **na otázky svých klientů odpovídat úplně a pravdivě**. Před zahájením soudního řízení musí advokát klientovi objasnit vyhlídky a rizika spojené s vedením soudního sporu. Ty zahrnují jak rizika nákladů na soudní řízení, tak i vyhlídky na úspěch.

Advokáti mají **zvláštní povinnosti poskytnout informace** v následujících případech:

Jestliže odměna advokáta vychází z **hodnoty nároku**, je advokát povinen na tuto skutečnost upozornit před převzetím zastoupení (§ 49 písm. b) odst. 5 Spolkového nařízení o povolání advokáta).

Je-li uzavřena **dohoda ohledně odměny advokáta**, musí advokát upozornit na skutečnost, že v případě přiznání náhrady nákladů řízení budou nahrazeny pouze zákonné odměny (§ 3 písm. a) odst. 1 třetí věta zákona o odměňování advokátů).

Pokud se advokát s klientem dohodne, že mu bude uhrazena **odměna prostřednictvím odvození podílu na předmětu věci**, advokát musí klienta upozornit, že tato dohoda nemá vliv na žádné další náklady, které bude klient případně povinen uhradit (§ 4 písm. a) odst. 3 druhá věta zákona o odměňování advokátů).

Před uzavřením dohody o zastupování klienta v řízení u **pracovního soudu** musí advokát klienta upozornit, že náklady advokáta nejsou předmětem náhrady nákladů řízení (§ 12 písm. a) odst. 1 druhá věta zákona o pracovních soudech [*Arbeitsgerichtsgesetz*]).

Způsob stanovení nákladů – právní základ

Kde najdu informace o právních základech pro stanovení nákladů v Německu?

Znění zákonů upravujících náklady lze koupit v knihkupectví a jejich aktuální verze jsou zdarma dostupné na internetu.

V jakém jazyce lze získat informace o právních základech nákladů v Německu?

Informace jsou v němčině.

Kde lze nalézt další informace o nákladech?

Online informace o nákladech

Aktuální verze zákonů jsou přístupné na oficiálních internetových stránkách spolkového ministerstva spravedlnosti a ochrany spotřebitele [Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz]. Různé zákony upravující náklady si lze stáhnout zadáním příslušné zkratky (GKG, FamGKG, GvKostG a RVG).

Kde lze najít informace o průměrné době trvání různých řízení?

Spolkový statistický úřad [Statistisches Bundesamt] vydává **ročně řadu statistických publikací** o výkonu práva. **Řada 10, dílčí řada 2.1** například obsahuje údaje **o době trvání občanskoprávních řízení v celém Německu**, rozdělené podle jednotlivých *spolkových zemí* a jednotlivých oblastí vrchních krajských soudů [Oberlandesgericht]. Samostatné údaje jsou uváděny jednak pro okresní soudy [Amtsgerichte] a krajské soudy [Landgerichte], tak i vrchní krajské soudy, a stejně tak údaje o řízení na prvním a druhém stupni. Tato řada neuvádí statistické údaje o délce trvání soudního řízení z hlediska různých druhů řešených věcí.

Kde lze nalézt informace o průměrných celkových nákladech konkrétního druhu řízení?

K dostání jsou knihy, které uvádějí **průměrné nákladové riziko občanskoprávního řízení**.

Daň z přidané hodnoty

Kde lze nalézt informace o dani z přidané hodnoty? Jaké jsou sazby?

Soudy a soudní exekutoři nejsou plátci DPH. Advokáti musí účtovat DPH ve výši 19 %. Je účtována zvlášť jako náklad a není zahrnuta do jejich odměny.

Právní pomoc

Platná hranice příjmů v oblasti civilního soudnictví

Právní pomoc je poskytnuta na požádání každé osobě, která v závislosti na svých osobních nebo ekonomických poměrech nemůže uhradit náklady na řízení vůbec nebo jen částečně nebo jen ve splátkách. Zamýšlená žaloba nebo obhajoba však musí mít přiměřenou naději na úspěch a nesmí budit dojem lehkovážnosti. Strany sporu však musí využít své vlastní zdroje, pokud je to přiměřené. V závislosti na příjmu může být právní pomoc straně poskytnuta buď jako **podpora v plném rozsahu bez povinnosti vrácení**, nebo s **povinností jejího vrácení formou splátek**. Spolkové ministerstvo spravedlnosti a ochrany spotřebitele vydalo brožuru s názvem *Beratungshilfe und Prozesskostenhilfe* („Právní rady a právní pomoc“), která odpovídá na nejčastěji kladené otázky a doplňuje je příklady

Platná hranice příjmů pro obviněné v trestním řízení

Příjmové limity **se nevztahují na** podezřelé nebo obviněné v trestním řízení. Právní pomoc se řídí jinými kritérii.

Platná hranice příjmů pro oběti v trestním řízení

Poskytnutí pomoci podléhá **příjmovým prahům**. Ty jsou pružné a určují se vzhledem k předpokládaným nákladům ve věci a sociální situaci žalobce (vyživovací povinnosti, náklady na bydlení). Právní pomoc se rovněž poskytuje také s povinností jejího **vrácení formou splátek**.

Jiné podmínky spojené s přiznáním právní pomoci obětem trestných činů

Oběti určitých závažných trestných činů mohou bez ohledu na své finanční poměry požádat o bezplatné právní poradenství.

Jiné podmínky spojené s přiznáním právní pomoci obviněným

Právní pomoc podezřelým/obviněným (přidělení soudem jmenovaného obhájce) nepodléhá příjmovým limitům, ale určitým právním **podmínkám**. Ty se vztahují především k závažnosti trestného činu, k hrozbě určitých právních následků (například zákaz výkonu povolání nebo ústavní léčba v psychiatrickém či neurologickém zařízení), otázce, zda se obviněný nachází ve vyšetřovací vazbě nebo je subjektem řízení během ochranné vazby, vyloučení předchozího obhájce z řízení, složitosti skutkového a právního stavu nebo otázky, zda je obžalovaný schopen se sám obhajovat či nikoliv.

Soudní řízení osvobozená od poplatků

Podle **§ 183 zákona o sociálních soudech** [*Sozialgerichtsgesetz*] (SGG) řízení před sociálními soudy [Sozialgerichte] **nezahrnuje žádné náklady pro osoby, které mají nárok na dávky** (tj. pojištěnce, osoby pobírající dávky včetně příjemců pozůstalostního důchodu, osoby se zdravotním postižením a jejich nástupce, pokud se účastní soudního řízení jako žalobci nebo žalovaní). Žalobci a žalovaní, kteří nespadají do kategorií uvedených v § 183 SGG, musí uhradit **poplatek** podle **§ 184 SGG (150 EUR** za řízení u sociálních soudů, **225 EUR** za řízení u krajských sociálních soudů [Landessozialgerichte], **300 EUR** za řízení u Spolkových sociálních soudů [Bundessozialgericht]).**§ 197a SGG** stanoví odchylku od těchto zvláštních pravidel, podle níž se náklady obvykle splatné podle zákona o soudních nákladech použijí i v řízení u sociálních soudů, pokud žalobce ani žalovaný v dané věci nepatří mezi osoby uvedené v **§ 183 SGG**.

V **trestním řízení** platí následující podmínky: pokud je obžalovaný zproštěn viny, zahájení hlavního líčení je odloženo nebo se řízení zastaví, jsou náklady (veřejné výdaje) a náklady nutně vzniklé obviněnému/obžalovanému obecně uhrazeny z veřejných prostředků.

Kdy musí neúspěšná strana nahradit náklady řízení straně, která uspěla?

Neúspěšná strana musí druhé straně nahradit náklady řízení v takové míře, v níž byly nezbytné k řádnému vymáhání práva a obrany; k tomu náleží **zákonná odměna a výdaje právního zástupce strany**, která uspěla, **cestovní náklady**, této strany, jakož i **ušlý zisk** způsobený dostavením se k soudu.

Odměny znalců

Soudem povolaní znalci jsou **odměňováni na základě hodinové sazby**. Odměna je stanovena zákonem o soudních odměnách a náhradách [*Justizvergütungs- und -entschädigungsgesetz*] (JVEG) a hradí ji účastníci řízení.

Náklady na znalce, kterého **soukromě** pověřila některá ze stran v přípravě na **soudní spor**, **nejsou součástí nákladů řízení**, o jejichž náhradě se rozhoduje v rozsudku. Náhrada těchto nákladů proto musí být **požadována zvlášť**. Jestliže strana pověřila znalce, aby jí během právního sporu poskytoval poradenství, závisí náhrada na tom, zda poradenství bylo v daném případě nezbytné. Náklady na znalce povolaného soudem za účelem znalecké výpovědi hradí strana, která neměla ve věci úspěch, nebo v případě, že strany dosáhly pouze částečného úspěchu, nesou obě svůj díl nákladů podle poměrného rozsahu svého úspěchu či neúspěchu.

Odměny překladatelů a tlumočníků

Tlumočníci a překladatelé **povolaní soudem** obdrží odměnu stanovenou zákonem o soudních odměnách a náhradách. Tlumočníci jsou odměňováni na základě **hodinové sazby** a překladatelé dostávají **odměnu za řádek**.

V **trestním řízení** jsou náklady na tlumočení a překlad pro obžalované nebo zúčastněné strany, za předpokladu jejich nezbytnosti pro obhajobu nebo výkon procesních práv, běžně hrazeny z veřejných prostředků.

Související odkazy

Spolkové ministerstvo spravedlnosti a ochrany spotřebitelů
Mediační tým Asociace německých advokátů
Spolková asociace rodinné mediace
Spolková asociace mediace
Spolkový svaz pro mediaci v hospodářském a pracovním prostředí
Centrála pro mediaci (CfM)
Ombudsman soukromých bank
Ombudsman veřejných bank
Smírčí rada Německé centrální banky
Ombudsman Skupiny německých družstevních bank
Ombudsmanka soukromých stavebních spořitelen
Ombudsman krajských stavebních spořitelen
Poradní výbory a smírčí rady Německé lékařské komory
Smírčí rada pro mobilitu
Turistická smírčí rada
Smírčí rada pro místní dopravu Severního Porýní - Vestfálska
Ombudsman v oblasti soukromého pojištění nemoci a pro případ odkázanosti
Smírčí rada Německé spolkové asociace provozovatelů pohřebních služeb
Smírčí rada Agentury spolkových sítí
Ombudsman pro nemovitosti v Německé asociaci nemovitostí
Smírčí rady obchodních a průmyslových komor
Dohadovací výbor v oblasti práva týkajícího se honorářů a zadávání veřejných zakázek
Ústřední německá asociace automobilového průmyslu
Aktuální verze zákonů

Související dokumenty

Zpráva Německa ke Studii transparentnosti nákladů PDF (565 Kb) en

Poslední aktualizace: 06/09/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Případová studie 1 – Rodinné právo – Rozvod – Německo

V této případové studii týkající se rodinného práva (rozvodu) byly členské státy požádány, aby stranu, která podává žádost o rozvod, informovaly o nákladech řízení v těchto situacích:

Případ A – vnitrostátní situace: Pár uzavře sňatek. Později se odloučí a dohodne na rozvodu.

Případ B – přeshraniční situace: Dva státní příslušníci členského státu A uzavřou manželství v členském státě A. Po svatbě se pár přestěhuje do jiného členského státu (členský stát B) a usadí se tam. Krátce poté se pár odloučí a manželka se vrátí do členského státu A, zatímco manžel zůstává v členském státě B. Manželé se dohodnou na rozvodu. Manželka krátce po návratu do členského státu A podá u soudu členského státu B žádost o rozvod.

Náklady v Německu

Náklady prvoinstančního soudního řízení a odvolacího řízení

	Prvoinstanční soudní řízení	Odvolací řízení

Případová studie		
	Soudní poplatky po přijetí žaloby/návrhu	Soudní poplatky po přijetí žaloby/návrhu
Případ A	V závislosti na příjmu a majetku	V závislosti na příjmu a majetku
Případ B	V závislosti na příjmu a majetku	V závislosti na příjmu a majetku

Náklady na advokáty

Případová studie	Advokáti
	Průměrné náklady
Případ A	V závislosti na příjmu a majetku
Případ B	V závislosti na příjmu a majetku

Náklady na náhrady svědkům a jistotu nebo záruku

Případová studie	Náhrady svědkům	Jistota nebo záruka
	Dostávají svědkové náhrady?	Existuje něco takového? Kdy a za jakých podmínek se používá?
Případ A	Ano, ale výpověď svědků se zpravidla nepožaduje.	Ne
Případ B	Ano, ale výpověď svědků se zpravidla nepožaduje.	Ne

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc	Náhrady nákladů		
	Základní podmínky?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Pokud náhrada není úplná, v jaké výši se zpravidla přiznává?	Existují okolnosti, za kterých se náklady na právní pomoc hradí organizaci poskytující právní pomoc?
Případ A	V závislosti na příjmu a majetku	Ano	Ve výši poloviny nákladů	Jestliže se příjem a finanční poměry příslušné osoby zlepší a v případě úhrady ve splátkách.
Případ B				

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad		Tlumočení		Další náklady v přeshraničních sporech?
	Kdy a za jakých podmínek jsou vyžadovány překladatelské služby?	Přibližné náklady	Kdy a za jakých podmínek je vyžadováno tlumočení?	Přibližné náklady	Popis
Případ A					
Případ B	Podle uvážení soudu	Obvykle 1,55 EUR za 55 úderů plus výdaje a DPH	Podle uvážení soudu	70 EUR za hodinu plus výdaje a DPH	Doručování písemností v zahraničí

Poslední aktualizace: 05/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Případová studie č. 2 – rodinné právo – svěření dětí do péče – Německo

V této případové studii týkající se rodinného práva (svěření dětí do péče), byly členské státy požádány o informování žalující strany o nákladech řízení v těchto situacích:

Případ A – vnitrostátní situace: Pár spolu žije několik let, aniž by uzavřel sňatek. V okamžiku odloučení mají tříleté dítě. Rozhodnutím soudu je dítě svěřeno do péče matky a otci je přiznáno právo na styk s dítětem. Matka se soudí o omezení styku otce s dítětem.

Případ B – přeshraniční situace, v níž vy jste právníkem v členském státu A: Pár spolu v členském státu (členský stát B) žije několik let, aniž by uzavřel sňatek. Mají spolu dítě, ale ihned po narození dítěte se od sebe odloučí. Rozhodnutím soudu v členském státě B je dítě svěřeno do péče matky a otci je přiznáno právo na styk s dítětem. Matka a dítě se s povolením soudu přestěhují do jiného členského státu (členský stát A), zatímco otec zůstane v členském státě B. O několik let později matka podá k soudu v členském státě A návrh na změnu práva styku otce s dítětem.

Náklady v Německu

Náklady na řízení v prvním stupni nebo na odvolací řízení nebo na alternativní řešení sporů

Případová studie	Soudní řízení v prvním stupni	Odvolací řízení
	Počáteční náklady řízení	Počáteční náklady řízení
Případ A	54,00 EUR	Odvolání: 108,00 EUR Dovolání: 162,00 EUR
Případ B	54,00 EUR	Odvolání: 108,00 EUR Dovolání: 162,00 EUR

Náklady na právní zastoupení, soudní exekutory a znalce

Případová studie	Právní zastoupení		Znalci	
	Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Je využití znalce povinné?	Náklady
Případ A	ne	První stupeň: 622,00 EUR	Podle uvážení soudu	100,00 EUR za hodinu plus výdaje a DPH
Případ B	Ne	První stupeň: 622,00 EUR	Podle uvážení soudu	100,00 EUR za hodinu plus výdaje a DPH

Náklady na náhrady svědkům

Případová studie	Náhrady svědkům	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady
Případ A	Ano	Až 21 EUR za hodinu ušlého výdělku plus cestovní a jiné náklady
Případ B	Ano	Až 21 EUR za hodinu ušlého výdělku plus cestovní a jiné náklady

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc	Náhrada	
	Za jakých podmínek?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Existují případy, kdy musí být právní pomoc vrácena?
Případ A	V závislosti na příjmu a majetku	Ano	Pokud se příjem a finanční situace osoby zlepší a v případě úhrady prostřednictvím splátek.
Případ B	V závislosti na příjmu a majetku	Ano	Pokud se příjem a finanční situace osoby zlepší a v případě úhrady prostřednictvím splátek.

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad		Tlumočení		Existují další náklady týkající se přeshraničních sporů?	
	Kdy a za jakých podmínek je překlad nutný?	Přibližné náklady	Kdy a za jakých podmínek je tlumočení nutné?	Přibližné náklady	Popis	Přibližné náklady
Případ A						
Případ B	Podle uvážení soudu	Ve většině případů 1,55 EUR za 55 znaků plus výdaje a DPH	Podle uvážení soudu	70 EUR za hodinu plus výdaje a DPH	Náklady na doručování písemností v zahraničí	

Poslední aktualizace: 05/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Případová studie 3 – Rodinné právo – výživné – Německo
V této případové studii týkající se rodinného práva (výživné), byly členské státy požádány o informování žalující strany o nákladech řízení v těchto situacích:
Případ A – vnitrostátní situace: Pár spolu žije několik let, aniž by uzavřel sňatek. V okamžiku odloučení mají tříleté dítě. Rozhodnutím soudu je dítě svěřeno do péče matky. Jediný sporný bod se týká částky, kterou má otec platit matce na výživu a výchovu dítěte. Matka v této souvislosti podává žalobu.
Případ B – přeshraniční situace, v níž vy jste právníkem v členském státu A: Pár spolu v členském státu (členský stát B) žije několik let, aniž by uzavřel sňatek. V okamžiku odloučení mají tříleté dítě. Rozhodnutím soudu v členském státě B je dítě svěřeno do péče matky. Matka s dítětem se se souhlasem otce přestěhuje do jiného členského státu (členský stát A), kde si zřídí své bydliště.

Jediný sporný bod se týká částky, kterou má otec platit matce na výživu a výchovu dítěte. Matka podá v této souvislosti žalobu v členském státě A.

Náklady v Německu

Náklady řízení v prvním stupni nebo v odvolacím řízení

Případová studie	Soudní řízení v prvním stupni	Odvolací řízení
	Počáteční náklady řízení	Počáteční náklady řízení
Případ A	Závisí na výši požadovaného výživného	Závisí na výši požadovaného výživného
Případ B	Závisí na výši požadovaného výživného	Závisí na výši požadovaného výživného

Náklady na právní zastoupení, soudní exekutory a znalce

Případová studie	Advokát		Soudní exekutor		Znalec	
	Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Je využití soudního exekutora povinné?	Náklady řízení v návaznosti na rozsudek	Je využití znalce povinné?	Náklady
Případ A	Ano	Závisí na výši požadovaného výživného	Ne	Závisí na typu opatření v rámci výkonu rozhodnutí	Podle uvážení soudu	Na základě hodinových sazeb. Výše odměny se liší podle oblasti činnosti, ale maximální sazba je 100 EUR plus výdaje a DPH
Případ B	Ano	Závisí na výši požadovaného výživného	Ne	Závisí na typu opatření v rámci výkonu rozhodnutí	Podle uvážení soudu	Na základě hodinových sazeb. Výše odměny se liší podle oblasti činnosti, ale maximální sazba je 100 EUR plus výdaje a DPH

Náklady na náhrady svědkům

Případová studie	Náhrady svědkům	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady
Případ A	Ano	Až 17 EUR za hodinu ušlého výdělku plus cestovní a jiné náklady
Případ B	Ano	Až 17 EUR za hodinu ušlého výdělku plus cestovní a jiné náklady

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc	Náhrada	
	Za jakých podmínek?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Existují případy, kdy musí být právní pomoc vrácena?

Případ A	V závislosti na příjmu a majetku	Ano	Pokud se příjem a finanční situace osoby zlepší a v případě úhrady prostřednictvím splátek.
Případ B	V závislosti na příjmu a majetku	Ano	Pokud se příjem a finanční situace osoby zlepší a v případě úhrady prostřednictvím splátek.

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	**Překlad**		**Tlumočení**		**Existují další náklady týkající se přeshraničních sporů?**
	Kdy a za jakých podmínek je překlad nutný?	**Přibližné náklady**	**Kdy a za jakých podmínek je tlumočení nutné?**	**Přibližné náklady**	**Popis**
Případ A					
Případ B	Podle uvážení soudu	Obecně 1,55 EUR za 55 znaků plus výdaje a DPH	Podle uvážení soudu	70 EUR za hodinu plus výdaje a DPH	Náklady na doručování písemností v zahraničí

Poslední aktualizace: 05/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Případová studie č. 4 – obchodní právo – smlouvy – Německo

V této případové studii týkající se obchodního práva (smluv) byly členské státy požádány o informování prodávajícího o nákladech řízení v těchto situacích:
Případ A – vnitrostátní situace: Společnost dodala zboží v hodnotě 20 000 EUR. Prodávající nedostal za zboží zaplaceno, neboť se kupující domnívá, že dodané zboží neodpovídá tomu, na čem se s prodávajícím dohodl.
Prodávající se rozhodne podat žalobu na zaplacení celé částky.
Případ B – přeshraniční situace: Společnost se sídlem v členském státu B dodá kupujícímu v členském státu A zboží v hodnotě 20 000 EUR. Smlouva se řídí právem členského státu B a je sepsána v jazyce členského státu B. Kupující v členském státě A odmítne zaplatit, neboť se kupující domnívá, že podle jeho názoru zboží neodpovídá tomu, co bylo dohodnuto. Prodávající se rozhodne v členském státu A soudit o plné uhrazení ceny, která je uvedena ve smlouvě s kupujícím.

Náklady v Německu

Náklady řízení v prvním stupni nebo v odvolacím řízení

Případová studie	**Soudní řízení v prvním stupni**	**Odvolací řízení**
	Počáteční náklady řízení	**Počáteční náklady řízení**
Případ A	1 035.00 EUR;	Odvolání: 1 380,00 EUR Dovolání: 1 725.00 EUR
Případ B	1 035.00 EUR;	Odvolání: 1 380,00 EUR 1 725,00 EUR

Náklady na právní zastoupení, soudní exekutory a znalce

Případová studie	**Právní zastoupení**		**Soudní exekutor**		**Znalec**	
	Je právní zastoupení povinné?	**Průměrné náklady**	**Je využití soudního exekutora povinné?**	**Náklady řízení v návaznosti na rozsudek**	**Je využití znalce povinné?**	**Náklady**
Případ A	Ano	První instance: 2 231 EUR	Ne	Závisí na typu opatření v rámci výkonu rozhodnutí	Ne	Na základě hodinových sazeb. Výše odměny se liší podle oblasti činnosti, ale maximální sazba je 125 EUR plus výdaje a DPH
Případ B	Ano	První instance: 2 231 EUR	Ne		Ne	Na základě hodinových sazeb. Výše odměny se liší podle oblasti činnosti, ale maximální sazba je 125 EUR plus výdaje a DPH

Náklady na náhrady svědkům

Případová studie	Náhrady svědkům	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady
Případ A	Ano	Až 21 EUR za hodinu ušlého výdělku plus cestovní a jiné náklady
Případ B	Ano	Až 21 EUR za hodinu ušlého výdělku plus cestovní a jiné náklady

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc			Náhrada		
	Kdy a za jakých podmínek lze poskytnout právní pomoc?	Kdy je právní pomoc poskytována v plném rozsahu?	Za jakých podmínek?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Jaké náklady se nikdy nenahrazují?	Existují případy, kdy musí být právní pomoc vrácena?
Případ A	Právnickým osobám se sídlem mimo EU se zpravidla právní pomoc neposkytuje. Obecné požadavky: Strana musí být v tíživé finanční situaci (bez příjmu nebo majetku) a žaloba musí mít přiměřenou naději na úspěch a nesmí se jevit jako šikanózní.	Pokud disponibilní příjem strany bez příjmu nebo majetku nepřesahuje 15 EUR po odečtení některých základních dávek, které dostává ona nebo její rodinní příslušníci, a nákladů na bydlení a vytápění. Právní pomoc může být poskytnuta v plné výši i v jiných případech, ale musí být uhrazena ve splátkách. Výše splátky závisí na výši disponibilního příjmu.	1. Na žádost (k podání žádosti není nutný advokát) 2. Řízení stále probíhá 3. Viz také sloupec 1.	Ano, v rozsahu, v jakém uspěli	Náklady, které nejsou nezbytné pro jejich vlastní žalobu nebo obhajobu	Viz sloupec 2.
Případ B	Viz případ A výše	Viz případ A výše	Viz případ A výše	Viz případ A výše	Viz případ A výše	Viz případ A výše

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad		Tlumočení		Existují další náklady týkající se přeshraničních sporů?
	Kdy a za jakých podmínek je překlad nutný?	Přibližné náklady	Kdy a za jakých podmínek je tlumočení nutné?	Přibližné náklady	Popis
Případ A					
Případ B	V zásadě musí být přeložena všechna písemná podání soudu a všechny listinné důkazy. Soud může rozhodnout, že dokumenty není třeba překládat, pokud všichni soudci, kteří se případem zabývají, danému jazyku rozumí.	Ve většině případů 1,55 EUR za 55 znaků plus náklady a DPH	Jazykem soudů je němčina. Pokud všichni přítomní dobře ovládají daný cizí jazyk, může být rozhodnuto, že se od tlumočení upustí.	70 EUR za hodinu plus výdaje a DPH	Náklady na doručování písemností v zahraničí

Poslední aktualizace: 05/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Případová studie č. 5 – obchodní právo – odpovědnost – Německo

V této případové studii týkající se obchodního práva (odpovědnosti), byly členské státy požádány o informování spotřebitele o nákladech řízení v těchto situacích:

Případ A – vnitrostátní situace: Výrobce vytápěcích zařízení dodá instalační firmě topné těleso. Instalační firma dále prodá topné těleso spotřebiteli jako vybavení jeho domácnosti (a instaluje je). Krátce poté vypukne požár. Všechny strany (výrobce, instalační firma a koncový spotřebitel) jsou pojištěny. Důvod vzniku požáru je předmětem sporu. Spotřebiteli nikdo nechce škodu nahradit.

Spotřebitel se rozhodne soudit o náhradu škody s výrobcem topného zařízení, instalační firmou a pojišťovnou.

Případ B – přeshraniční situace: Výrobce topných zařízení v členském státu B dodá instalační firmě v členském státu C topné těleso. Instalační firma dále prodá topné těleso spotřebiteli v členském státu A a instaluje ho v jeho domě. Krátce poté vypukne požár. Všechny strany (výrobce, instalační firma a koncový spotřebitel) jsou pojištěny u pojišťovny ve svém členském státě. Důvod vzniku požáru je předmětem sporu. Spotřebiteli nikdo nechce škodu nahradit.

Spotřebitel se rozhodne v tomto členském státě soudit o náhradu škody s výrobcem topného zařízení, instalační firmou a pojišťovnou.

Náklady v Německu

Náklady řízení v prvním stupni nebo v odvolacím řízení

Případová studie	Soudní řízení v prvním stupni	Odvolací řízení

	Počáteční náklady řízení	Počáteční náklady řízení
Případ A	Závisí na výši požadované náhrady škody	Závisí na výši požadované náhrady škody
Případ B	Závisí na výši požadované náhrady škody	Závisí na výši požadované náhrady škody

Náklady na právní zastoupení, soudní exekutory a znalce

Případová studie	Advokát		Soudní exekutor		Znalec	
	Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Je využití soudního exekutora povinné?	Náklady řízení v návaznosti na rozsudek	Je využití znalce povinné?	Náklady
Případ A	Ano	Závisí na výši nároku	Ne	Závisí na typu opatření v rámci výkonu rozhodnutí	Zákon to nevyžaduje – o nutnosti využití znalce rozhoduje soud	Na základě hodinových sazeb. Výše odměny se liší podle oblasti činnosti, ale maximální sazba je 125 EUR plus výdaje a DPH
Případ B	Ano	Závisí na výši nároku	Ne	Závisí na typu opatření v rámci výkonu rozhodnutí	Viz výše	Na základě hodinových sazeb. Výše odměny se liší podle oblasti činnosti, ale maximální sazba je 125 EUR plus výdaje a DPH

Náklady na náhrady svědkům

Případová studie	Náhrady svědkům	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady
Případ A	Ano	Až 21 EUR za hodinu ušlého výdělku plus cestovní a jiné náklady
Případ B	Ano	Až 21 EUR za hodinu ušlého výdělku plus cestovní a jiné náklady

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc			Náhrada		
	Kdy a za jakých podmínek lze poskytnout právní pomoc?	Kdy je právní pomoc poskytována v plném rozsahu?	Za jakých podmínek?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Jaké náklady se nikdy nenahrazují?	Existují případy, kdy musí být právní pomoc vrácena?
Případ A	Viz výše uvedená případová studie 4	Viz výše uvedená případová studie 4	Viz výše uvedená případová studie 4	Viz výše uvedená případová studie 4	Viz výše uvedená případová studie 4	Viz výše uvedená případová studie 4
Případ B	Viz výše uvedená případová studie 4	Viz výše uvedená případová studie 4	Viz výše uvedená případová studie 4	Viz výše uvedená případová studie 4	Viz výše uvedená případová studie 4	Viz výše uvedená případová studie 4

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad		Tlumočení		Existují další náklady týkající se přeshraničních sporů?
	Kdy a za jakých podmínek je překlad nutný?	Přibližné náklady	Kdy a za jakých podmínek je tlumočení nutné?	Přibližné náklady	Popis
Případ A					

Případ B	Viz výše uvedená případová studie 4	Ve většině případů 1,55 EUR za 55 znaků plus náklady a DPH	Viz výše uvedená případová studie 4	70 EUR za hodinu plus výdaje a DPH	Náklady na doručování písemností v zahraničí

Poslední aktualizace: 05/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.